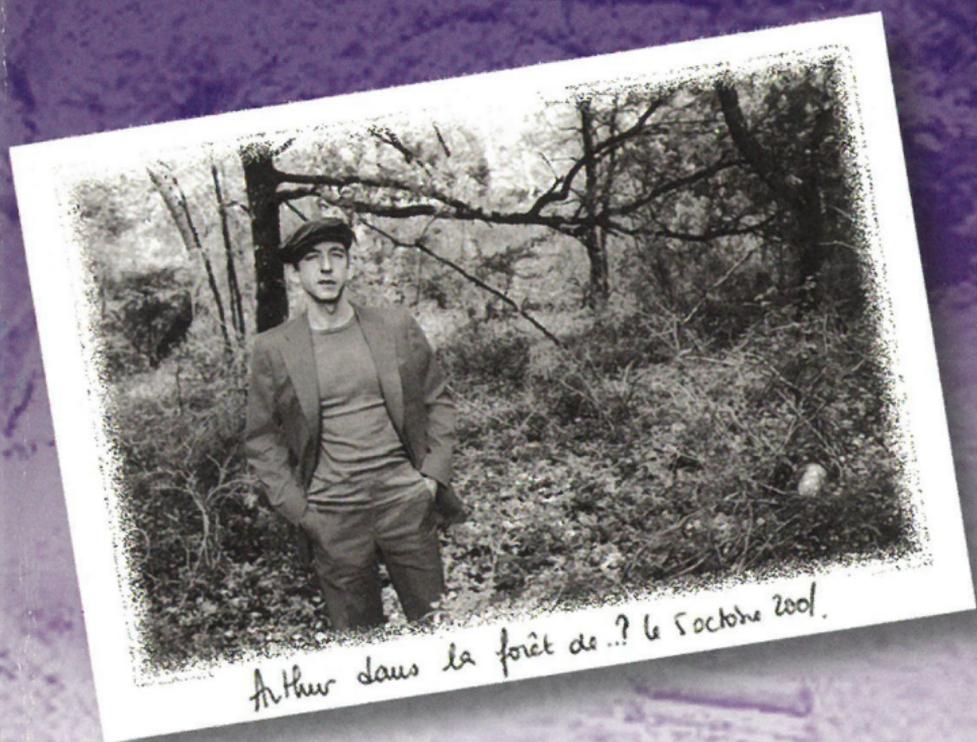


TRAIN-THÉÂTRE

# Guide 2001-2002

32 ballades...



et quelques sentiers à découvrir,  
*pour des souvenirs rares...*

# Les rendez-vous...

"Aah ! Un festival !" - Artistes Associés & Humanoïdes

du 23 au 26 mai 2002

Quatre jours consacrés à la chanson en création avec le mariage inédit d'artistes de la chanson française.

Autour du festival : ateliers chansons et spectacles découvertes.

"C'est la paye, ça s'arrose !"

En l'an 01, on arrosait la paye

le dernier vendredi de chaque mois\*...

En l'an 02, vive les avantages acquis !

"C'est la paye, ça s'arrose", le rendez-vous mensuel gratuit du Train-Théâtre proposera en gourmandises tous les styles de la mouvance jazzy : jazz latino, jass classique, improvisation, blues. Quelques belles occasions de partager des moments de musique ou de découverte et de se retrouver entre amis autour d'un verre ...

Parlez-en autour de vous et venez dès le vendredi 26 octobre au Train-Théâtre pour un retour aux sources du "son" cubain...

Notez dès à présent les cinq dates : les vendredis 26 octobre, 30 novembre, 25 janvier, 22 février et 29 mars.

La présentation bucolique de cette plaquette de saison n'est là, bien entendu, que pour vous inciter à venir voir des spectacles, et si possible des spectacles nouveaux.

On sait bien que tout le monde préfère se rassurer en achetant du : "Vu à la télé".

A force, on se demande si on ne finira pas par s'habiller tous pareil, manger tous pareil,

écouter tous les mêmes trucs, je parle bien sûr pour la

masse anonyme dont je fais partie, les travailleurs

électeurs de base, de Berlin à Madrid, tous unis,

joyeux européens, dans la messe de la consommation

unifiée, tous produits simplifiés, profilés, produits dans la

plus grande quantité pour le plus grand nombre et sans

doute le plus grand profit d'un tout petit nombre.

Bref, avant de se ressembler tous, d'avoir tous les mêmes

idées, il est urgent de se poser d'autres questions que

"Combien", par exemple "Pourquoi ?", la question des

enfants, mais aussi des questions moins léchées et plus

aigües comme jettent les jeunes : "A quelle heure ?",

"de où ?".

Il est urgent de sortir des sentiers connus

avant de s'y faire battre comme des moutons,

urgent de rencontrer des artistes nouveaux,

urgent de se parler, on a des choses vitales à se dire

qui ne regardent que nous

## SEPTEMBRE

Spectacle d'ouverture de saison  
Samedi 15 septembre - 20 h 45  
**ENTRÉE LIBRE**

U Théâtre  
**Fabrice LUCHINI**  
Vendredi 21 septembre

## OCTOBRE

Lecture  
**LE FÉTICHISTE**  
Mardi 2 octobre - Entrée libre

+ Musiques actuelles  
**Arthur H**  
Vendredi 5 octobre

◆ Chanson  
**Collectifs Appels d'air**  
22 chanteurs de Rhône-Alpes  
Jeudi 11 et vendredi 12 octobre

+ Chanson  
**Xavier LACOUTURE**  
Samedi 13 octobre

○ Jeune public  
**Carte postale**  
Mercredi 17 octobre

+ Jazz vocal  
**Nnenna FREELON**  
Vendredi 19 octobre

+ Chanson/humour  
**CANTABILE (GB)**  
Samedi 20 octobre

+ Flamenco  
**"La venta quemada"**  
Jeudi 25 octobre

Jazz-blues

## NOVEMBRE

Danse urbaine  
**Tremplin Hip-Hop**  
Vendredi 9 novembre  
(Organisation : Collectif Hip Hop)

+ Rock/Musiques actuelles  
**MAGMA**  
Mercredi 14, jeudi 15 novembre

+ Pop/blues  
**Elliott Murphy &  
Iain Matthews (USA)**  
Vendredi 16 novembre

◆ Nouveau cirque  
**I.J.K - Cie 111**  
Samedi 17 novembre

+ Gospel  
**Ladies of song (USA)**  
Samedi 24 novembre

Jazz-blues  
**"C'est la paye, ça s'arrose !"**  
Vendredi 30 novembre  
Entrée Libre

## DÉCEMBRE

◆ Théâtre  
**"Si c'est un homme"**  
de Primo Levi  
Samedi 1<sup>er</sup> décembre

+ Cirque tsigane  
**Le cirque ROMANÈS**  
Mardi 4, mercredi 5 décembre

Chanson

## JANVIER

+ Création Jazz classique  
**David Linx, Diederick  
Wissels et Paolo Fresu**  
Samedi 12 janvier

+ Humour  
**FELLAG**  
Mardi 22 et mercredi 23 janvier

Jazz-blues  
**"C'est la paye, ça s'arrose !"**  
Vendredi 25 janvier - 19h30

◆ Chanson/humour  
**Fred RADIX**  
Samedi 26 janvier

## FÉVRIER

+ Blues  
**Marc Lelangue Blues Band**  
Samedi 2 février

○ Jeune Public  
**Superfiston**  
Mercredi 6 février

Jeune Public - Scolaires  
**Barbe Bleue et les 7 nains**  
Jeudi 7, vendredi 8 février

## MARS

+ Musiques actuelles  
**Le cuirassé Potemkine**  
Samedi 2 mars

◆ Inclassable  
**Images nocturnes**  
Mardi 5 mars

◆ Théâtre de Marionnettes

+ World music  
**Souad MASSI**  
Vendredi 15 mars

+ Chanson  
**Anne SYLVESTRE**  
Samedi 16 mars

+ Chanson  
**Gilles VIGNEAULT**  
Jeudi 21 et vendredi 22 mars

+ Théâtre  
**"Tu as bien fait de venir, Paul"**  
Cie La belle idée  
Samedi 23 mars

Jazz-blues  
**"C'est la paye, ça s'arrose !"**  
Vendredi 29 mars

## AVRIL

Jazz  
**André MINVIELLE**  
+ Mardi 2 avril  
◆ Jeudi 4 avril avec stagiaires JAV

+ Chanson  
**Tom NOVEMBRE**  
Mercredi 3 avril

+ Cabaret-cirque  
**"Pelahuoso"** par le Cirque Gosh  
Jeudi 25, ven. 26 et sam. 27 avril

## MAI

+ Danse  
**XL - Samedi 4 mai**

Aah ! Un festival !  
Festival chanson  
Du jeudi 23 au dimanche 26 mai 02

+ Tarif classique 18,20 € - 119,39 F  
◆ Tarif découverte 13,00 € - 85,28 F



CHANSON FRANÇAISE

- Xavier Lacouture - p.9
- Anne Sylvestre - p.29
- Gilles Vigneault - p.30
- Tom Novembre - p.33
- Fred Radix - p.23

WORLD MUSIC

- "La Venta Quemada" - p.11
- Souad Massi - p.28

MUSIQUES ACTUELLES

- Arthur H - p.7
- Les Têtes Raides - p.20
- Magma - p.11

JAZZ

- Nnenna Freelon - p.10
- David Linx ... - p.21
- André Minvielle - p.32

BLUES/GOSPEL

- Elliott Murphy & Iain Matthews - p.14
- The ladies of song - p.16
- Marc Lelangue Blues band - p.24

HUMOUR

THÉÂTRE

- Fabrice Luchini - p.5  
*"L'arrivée à New-York"*
- Cie La belle idée  
*"Tu as bien fait de venir, Paul". - p.31*
- "Si c'est un homme"  
*de Primo Levi - p.17*

INCLASSABLE

- Potemkine/ARFI - p.25
- Images nocturnes - p.26
- Le Cirque Gosh - p.35

SPECTACLES FAMILIAUX

- I.J.K (*Nouv. cirque*) - p.15
- Cirque Romanès - p.19
- Cie Ph. Genty - p.27  
*(Théâtre Marionnettes)*

JEUNE PUBLIC

- Cartes postales - p.39
- Superfiston - p.40
- Barbe Bleue - p.41
- Images nocturnes - p.41

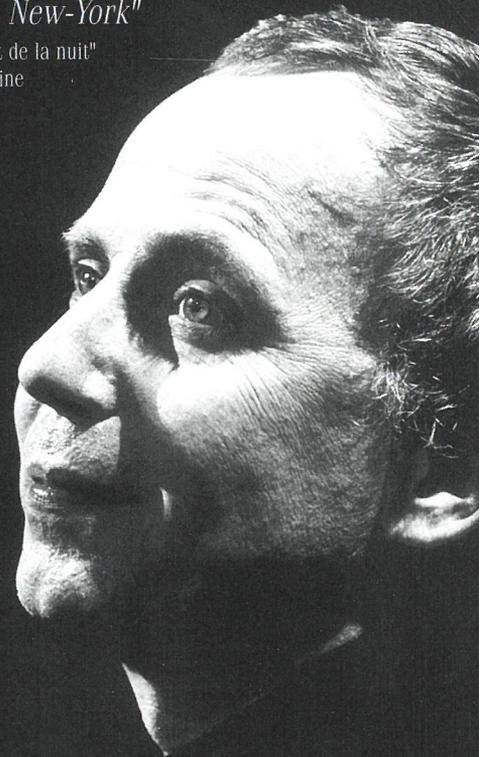
DANSE

- Welcome to XL - p.36
- Tremplin Hip-Hop

# Fabrice Luchini

dans "L'arrivée à New-York"

d'après "Voyage au bout de la nuit"  
de Louis-Ferdinand Céline



Vendredi 21 septembre à 20 h 45

L'arrivée à New-York" figure dans la séquence américaine de "Voyage au bout de la nuit" entre les pages africaines et le retour de Bardamu en France. Fabrice Luchini dit la rencontre entre Bardamu et Molly, leurs amours et leur séparation... Une heure trente de pur bonheur, portée par l'ardeur, la ferveur et

# Le Fétichiste

*"Un acte pour un seul homme"*

Mardi 2 octobre à 20 h 45 - Entrée libre

EN OUVERTURE DU CYCLE DE LECTURES PROPOSÉ PAR LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE  
AU CENTRE CULTUREL LOUIS ARAGON DE PORTES-LÈS-VALENCE

Un homme seul au milieu de la foule, un homme très habillé, corseté même. Il est là, seul à parler à tous, au premier venu. Il raconte le vice qui l'a fait dérailler. La passion des sous-vêtements a fait de lui un pickpocket.

Jouer *Le Fétichiste*, c'est travailler la limite entre le normal et le cinglé, entre le costume convenu et les dessous cachés, entre l'humour et la blessure. Une histoire simple en apparence comme un costume croisé. Ce texte raffiné et cinglant de Michel Tournier est porté comme de la belle lingerie avec brio par Denis Bernet-Rollande. Avec pour seul décor une chaise et un

fond de rideau, il joue de sa voix, de ses expressions et de son corps dans un total engagement et une parfaite retenue.



Texte : Michel Tournier avec Denis Bernet-Rollande

# Arthur H

*"Pour Madame X"*

Vendredi 5 octobre à 20 h 45

A franchi depuis longtemps de tout conformisme, fou de mille musiques inconnues, Arthur H invente une modernité sauvage et heureuse, éprise des sons de maintenant et d'ailleurs. Ce sont maelström de fantaisies savantes et de rigueurs déliées, alchimie de couleurs, de timbres et de matières qui semblent résumer le panorama des musiques d'aujourd'hui avec un trait d'orgue, un zeste de guitare, un pli de basse et quelques rythmes croisés : furieusement actuel et toujours intemporel.

*"Pour Madame X" se situe dans la lignée des ces fêtes jubilantes et flegmatiques à la fois. S'y marient électronique et vibrapone, rythmique Blues Brothers et chuchotements gainsbouriens, rumba. Les cuivres sont des éclats mouillés, l'orgue Hammond miaule amoureuxment, la batterie s'enfièvre sur un tempo de gospel endiablé (...)"*

Télérama- Anne Marie Paquette.



Arthur H : Voix - Orgue - Piano Brad Scott :  
Contrebasse Nicolas Reap : Guitare Laurent  
Robin : Batterie Nicolas Genest : Trompette

Chanson



## Appels d'Airs

Collectif de 22 chanteurs de Rhône-Alpes

en création au Train-Théâtre  
sous le parrainage de Xavier Lacouture

Jeudi 11 octobre à 20 h 45

Vendredi 12 octobre à 20 h 45

Une association qui regroupe autant d'artistes professionnels, chacun menant individuellement sa carrière, c'est très rare. Mais que chacun de ces artistes se jette à l'eau dans la réalisation collective d'un spectacle, c'est encore plus rare.

Voilà enfin autre chose que le carriérisme individualisé des chanteurs, enfermés dans la défense détaillée de leurs intérêts. Il est question ici de faire vivre collectivement la chanson. Chacun chante deux ou trois de ses créations et tout est valorisé par le collectif, toujours présent, qui relaie, qui chante, et chante...

**20** chanteurs pour une fête à la chanson française  
**4** jours de résidence au Train-Théâtre sous le parrainage de  
Xavier Lacouture,  
**2** soirées différentes .  
**1** seul billet.

Chanson



## Xavier Lacouture

*"Envie d'ailes"*

Samedi 13 octobre à 20 h 45

Un spectacle construit comme un cirque intérieur, une tempête sous un crâne où se bousculent des bouquets de chansons drôles et cruelles. A la fois tendre et lucide, Xavier Lacouture explore tour à tour les tours et les détours que l'homme se joue à lui même.

Sur des rythmes arabisants, celtes, manouches, reggae, Xavier Lacouture tricote poésie et humour, fantaisie et émotion.



*Xavier Lacouture manie toujours aussi bien les jeux de mots, de sons et de sens (...). S'il a gardé l'humour chevillé à la guitare, ses cordes résonnent d'une chaude tendresse et d'une inédite gravité (...).*  
Télérama V.L

Mise en scène : Mario Gonzalez  
Direction musicale : Thierry Garcia

*Jazz vocal*

# Nnenna Freelon

Vendredi 19 octobre à 20 h 45

Dans la lignée de Dianne Reeves ou Rachelle Ferrel, Nnenna Freelon compte parmi les vocalistes de la nouvelle génération du jazz vocal.

Voix légère et suave, à la fois tendre et enjouée, technique accomplie, art subtil, elle rappelle ses illustres modèles : Sarah Vaughan, Ella Fitzgerald ou encore Dinah Washington. Elle navigue entre blues et ballades, rythmes latins et funky, standards et récréa-

*Chanson & humour*

# Cantabile

Samedi 20 octobre à 20 h 45

Music-hall britannique, cabaret berlinois ou parfois parisien, entre musique classique et théâtre, Cantabile est inclassable !

Un quatuor vocal anglais étonnant. Un travail vocal d'une extrême précision et le décalage de l'humour anglais.

Un spectacle qui s'inscrit dans la grande tradition de l'humour



Flamenco

# "La Venta Quemada"

Jean-Philippe Bruttmann

Jeudi 25 octobre à 20 h 45



Inspiré du "Manuscrit trouvé à Saragosse" de Jean Potocki (XVIII<sup>ème</sup>), Jean Philippe Bruttmann pose la musique comme élément central du spectacle, donnant sa dimension au récit, tantôt actuel, tantôt témoin de l'histoire.

Dans la plus pure tradition des règles de composition du flamenco, il bâtit un spectacle où le climat picaresque et ténébreux de Potocki est retranscrit. Les talents conjugués des quatre musiciens et des deux danseuses font de "La Venta Quemada" un spectacle fort où le flamenco souligne une fois de plus le paradoxe andalou : Espagne cruelle, Espagne de miel...

Jean Philippe Bruttmann : guitare soliste et chant Alberto

Jazz/Rock

# Magma



Tournée d'Adieu

Mercredi 14 novembre à 20 h 45

Jeudi 15 novembre à 20 h 45

*J'ai voué pour l'éternité mon être matériel et immatériel à Magma, afin de créer une musique qui défie le temps...*" a toujours déclaré Christian Vander, fondateur et batteur mythique de ce groupe hors normes.

Magma est l'un des rares groupes dont il est vain de faire l'éloge. Voilà plus de trente ans maintenant qu'il défie le temps avec plus d'une trentaine d'albums.

L'univers tourmenté, souvent sombre et glauque, demeure. Le style opéra-rock de Magma, s'inspirant du jazz de Coltrane ou de la symphonie, voire du heavy métal, reste pour beaucoup une nébuleuse à l'approche délicate ...

Magma : un combo de légende.



Stella Vander : chant, claviers, percussions Isabelle Feuillebois : chant Antoine

# Elliott Murphy & Iain Matthews

Vendredi 16 novembre à 20 h 45

Quand l'auteur de tant d'albums éblouissants, véritables pages de l'histoire du rock, Elliott Murphy, rencontre l'ex-figure de proue du mythique Fairport Convention, Iain Matthews et que ces deux géants décident de travailler ensemble, le résultat est jubilatoire.

Une association impeccable dans laquelle les deux artistes fameux, à la voix de nuit, assument leurs racines.

Entre reprises de chansons indémaillables et compositions originales, le duo alterne et les guitares sont reines de ce côté-ci du fleuve.



Murphy/Matthews : la combinaison

# I.J.K.

Compagnie 111

Samedi 17 novembre à 20 h 45



Issue de l'école du cirque "Le Lido" à Toulouse, La Compagnie 111 propose de composer une musique au gré du tempo imposé par le jonglage. Tout devient permis, du visuel à l'auditif. Les balles projetées sur de simples cubes sonorisés deviennent des instruments de musique plastique, des percussions d'un nouveau genre. Elles dessinent des arabesques improbables, martèlent des rythmes incongrus et entraînent des personnages dans une gestuelle harmonieuse et fluide.

I.J.K. est à la fois un instant de jonglage en lit



Avec

## The Ladies of song

Samedi 24 novembre  
à 20 h 45



Dans la lignée des Ward Singers et des Caravans, The Ladies of song perpétuent la tradition du chant sacré négro-américain. Créé en 1972, à Philadelphie, le groupe exclusivement féminin réunit six chanteuses. Alliant contraste et complémentarité des voix, The ladies of song mêlent chants traditionnels et gospel song modernes dans une constante recherche d'authenticité.

## "Si c'est un homme"

de Primo Lévi

Samedi 1<sup>er</sup> décembre à 20 h 45

*S*e questo è un uomo" est une œuvre terrible : témoignage cru, le plus limpide par sa précision, sa simplicité, sa lucidité, sur les horreurs de l'Holocauste.

Traduit par Martine Schruoffeneger, adapté par Emile Herlic, "Si c'est un homme" est joué par un seul acteur. L'idée est de garder présent à nos esprits que l'Holocauste est l'événement le plus important que le XX<sup>ème</sup> siècle doit transmettre à son successeur. L'admettre, c'est déjà chercher à empêcher son oubli, son classement pur et simple dans la chronologie de notre histoire.

Un spectacle fort et intense.





# ROMANÈS

## CIRQUE Tsigane

Mardi 4 décembre à 20 h 45

Mercredi 5 décembre  
à 14 h 30 et 17 h

Ici, la musique tzigane lie, accompagne et se présente comme partie intégrante du spectacle, dans la grande tradition du cirque. Tout se joue devant nos yeux.

Les enfants acrobates, les oncles et les femmes nous livrent une musique tzigane rugueuse. Ici, pas de musiques policées pour accompagner des hors-d'œuvre détaillés mais un chef-d'œuvre global d'art brut. Un spectacle comme un rêve tzigane où la poésie se déchire entre les images improbables et les enthousiasmes sans mesure.

On attend un violoniste. Je demande à l'accordéoniste comment il joue : *"C'est simple, quand il*



# Les Têtes Raides

Judi 6 décembre à 20 h 45

CONCERT À GREST



L'histoire des Têtes Raides : la rencontre dans un creuset de la ferveur de la chanson française, de la rigueur du verbe de poètes, du romanesque ébréché de la musique de bal et de l'énergie vitale du rock.

Des mots forts et des émotions drues, les Têtes Raides ont du plaisir à inventer, à surprendre et à froisser les conventions. Accordéons, guitares, violoncelles, percussions, cuivres, saxophones, clarinettes... Une farandole d'instruments pour des har-

# David Linx - D. Wissels Paolo Fresu

*"Heartland"*

Samedi 12 janvier à 20 h 45

Heartland est né de la rencontre du chanteur belge David Linx et du pianiste néerlandais Diederick Wissels avec le trompettiste sarde Paolo Fresu.

Un spectacle qui concilie l'écriture classique, la voix, le lyrisme et la liberté d'improvisation des jazzmen.

David Linx, au timbre de voix exceptionnel et Diederick Wissels sont le duo vedette de la scène jazz bruxelloise. Ils sont rejoints par le trompettiste Paolo Fresu qui s'est produit sur la scène jazz italienne, et avec un grand nombre de musiciens européens et américains parmi lesquels : Aldo Romano, Kenny Wheeler, Dave Holland, Richard Galliano, Michel Portal...

Ceux qui ont aimé Chet Baker retrouveront l'inoubliable fusion : trompette/piano/voix avec un quatuor à cordes.



Humour

## Fellag

*"Un bateau pour l'Australie"*

Mardi 22 janvier à 20 h 45  
Mercredi 23 janvier à 20 h 45

Créé en 1991, en langue Kabyle et arabe, *"Un bateau pour l'Australie"*, est inspiré d'une folle rumeur selon laquelle un bateau allait emmener des chômeurs algériens en Australie pour leur donner un emploi, un logement et un kangourou !

Sur le rythme du conte, avec des détours, des apartés, des ruptures... Fellag croque le peuple algérien, la misère sociale et affective de son pays avec un humour noir, parfois terrifiant, une ironie corrosive et une immense tendresse.

Il s'approprie la scène dans une sorte de chorégraphie rythmée, entre le mime Marceau et Charlie Chaplin au temps du muet. Un grand moment.



Chanson - humour

## Fred Radix

*Nouveau spectacle*

Samedi 26 janvier à 20 h 45



Après "Récital à domicile", Fred Radix, chanteur, comédien, homme orchestre, repointe son nez avec une nouvelle création... Un spectacle à base de chansons et d'histoires sur l'envers du décor...

Le théâtre et son lot de paillettes, de rêves et d'illusions, ses vrais-faux airs de fêtes et ses désillusions... Les petits métiers gravitent autour de la scène, entre cour et jardin, des histoires se promènent...

Galleries de personnages interprétés ou histoires racontées, on croisera un clown blanc seul devant son miroir ou un pompier de service toujours dans la coulisse et même un accordéoniste dépassé par son soufflet.

Sur scène, dans la salle, en régie, le spectacle sera partout.

# Marc Lelangue blues band

*et ses invités...*

Samedi 2 février à 20 h 45

Il se présente :

**M**arc Lelangue est né à Courtrai, dans une maternité aujourd'hui transformée en hospice, ce qui devrait lui permettre de terminer là où il débuta (!)... Il se partage entre le blues rural acoustique et les concerts plus urbains, plus électriques... et participe à de nombreux festivals en Belgique et à l'étranger et partage l'affiche d'Arno, Stéphane Block, Jacques Higelin...

Marc Lelangue appartient à la scène très active du Blues Belge où groupes et artistes enregistrent, où des clubs s'animent à l'image du légendaire Banana Peel de Ruselede, où des festivals s'organisent tels les Spring Blues d'Ecaussinnes, le Boogie Town, le Rythm'n Blues Festival de Tamines...

Il sera au Train-Théâtre dans le cadre d'une soirée spéciale "Blues du Plat Pays" avec de nombreux invités.



L'ARFI présente :

# Le cuirassé Potemkine



Samedi 2 mars à 20 h 45

**S**ur scène, un orchestre composé de 12 musiciens accompagne la diffusion sur grand écran du film : "Le cuirassé Potemkine" d'Eisenstein.

Les thèmes musicaux, les ambiances et effets sonores vont à la rencontre du film. Ils viennent s'ajouter aux aspects révolutionnaires et pathétiques du chef d'oeuvre d'Eisenstein. Respectant des calages très précis sur le récit, le travail musical s'associe à l'harmonie et à la puissance des images, à leur force surréaliste, à la virtuosité du montage, aux résonances sensibles du propos et des situations.

Depuis 1987, Potemkine a été joué plus d'une centaine de fois en France et en Europe.

Jean-François Canape, Jean Merau : trompette, bugle Jean Paul Autin, Alain Rellay, Jef Sicard et Maurice Merle : saxophone, voix, boîte à rythme  
Guy Villerd : trombone Pascal Lloret : piano Xavier Garcia : synthétiseur  
Claude Tchamitchian : contrebasse Christian Ville : batterie

Inclassable

# Images nocturnes

Concert acoustique intégral

Mardi 5 mars à 20 h 45 \*

Un spectacle à entendre...

Invités à une expérience sensorielle unique, les auditeurs plongent progressivement dans le noir, abandonnent leurs repères visuels pour une séance de "cinéma pour l'oreille".

Une constellation d'une cinquantaine de haut-parleurs diffuse et spatialise des oeuvres acousmatiques, ces musiques fabriquées à partir de sons enregistrés réels ou synthétiques. Ici, la scène et la salle se confondent, l'écoute est entièrement disponible aux sons qui pénètrent ainsi l'espace intérieur d'un imaginaire sans limites. Une voix off en direct accompagne le voyage.

Le spectacle emmène les spectateurs progressivement plongés dans un noir quasi total vers un voyage sonore. Une expérience unique.

\* Séances scolaires voir page 42



Théâtre de marionnettes

# "Zigmund follies"

Compagnie Philippe Genty

Vendredi 8 mars à 20 h 45

Samedi 9 mars à 20 h 45

Dimanche 10 mars à 17 h 00



Un conteur découvre avec effroi que sa main gauche, depuis quelques temps, fouille ses poches... son portefeuille, ouvre ses lettres... ses tiroirs. Il la surprend même en train de retourner sa

veste. Comment celle-ci l'entraîne-t-il par accident à l'intérieur après avoir traversé au péril de sa vie une fermeture... la sinistre fermeture éclair !

On l'aura compris, habile manipulateur de doigts, Eric de Sarria recompose une épopée métaphysique et burlesque à partir d'index ornés de bouts de chiffon, de poings en forme de revolvers. Véritable odyssée moderne de vingt doigts, vingt personnalités, vingt tempéraments qui se mettent à vivre leur propre vie, surprenants ou hostiles, qui se complètent comme les doigts de la main.

"Zigmund follies" est drôle, burlesque et pratique un recours échelonné à l'absurde, au non-sens apparent.

## Souad Massi

Vendredi 15 mars  
à 20 h 45

**S**ouad Massi mêle la grâce du folk et l'âpreté de la langue arabe à la douceur de la guitare et à la franchise d'une voix qui n'a peur de rien.



Jeune auteur, compositeur et interprète, entre Tracy Chapman pour la voix et Joan Baez pour son répertoire folk-rock engagé, Souad Massi fait côtoyer le châabi, le rock, la chanson française et les mélodies arabo-andalouses.

D'ardentes vocalises orientales et des textes humanistes doux-amers dénoncent les injustices de l'autre rive de la Méditerranée. Elle plante l'Algérie au cœur de sa création artistique.

Une jolie promesse musicale !

---

Souad Massi : Guitare acoustique et chant  
Jean-François Kellner : Guitare acoustique et électrique  
Jean René Zapha : Basse  
Latabi Djouani : Batterie

## Anne Sylvestre

*"Partage des eaux"*

Samedi 16 mars  
à 20 h 45

**E**ntre chansons drôles ou féroces, amoureuses ou pudiques, armée d'un humour caustique dont un concentré est offert dans une nouvelle chanson intitulée "Ça ne se voit pas du tout", l'auteur des Blondes ou de Lazare et de Cécile présente ici des instantanés de ses humeurs, de ses pensées...



Un moment extraordinaire de simplicité, un récital limpide, une voix et une plume précises.

Allez, oubliez les Fabulettes !

---

Spectacle pour adultes

## "Tu as bien fait de venir, Paul"

Samedi 23 mars à 20 h 45



### La fête à Gilles Vigneault

Judi 21 mars à 20 h 45

Vendredi 22 mars à 20 h 45

"Mon pays ce n'est pas un pays c'est l'hiver  
Mon jardin ce n'est pas un jardin c'est la plaine  
Mon chemin ce n'est pas un chemin c'est la neige  
Mon pays ce n'est pas un pays c'est l'hiver..."

*Il chante le Québec,  
d'une voix rauque, voilée, puissante.  
Poète de l'espace, du vent, de la neige,  
il raconte l'aventure des hommes de forêt, les fêtes de village,  
les veillées paysannes.  
Une inspiration généreuse et tendre, une attention aiguë au quoti-  
dien et la volonté de rendre à l'homme moderne ses racines.  
C'est l'âme de la vieille province canadienne,  
c'est l'art de Gilles Vigneault.*

Lucien Rioux,

Vers la fin d'un dimanche après midi, un fils vient rendre visite à son père... Deux solitudes, alors, se croisent qui tentent maladroitement de se rapprocher, deux hommes à qui la vie donne ce soir là, l'occasion de s'apercevoir, de s'écouter, de renouer, et d'être là véritablement l'un pour l'autre. Ils ont la gaucherie de ces mâles toujours encombrés de leur sensibilité, désespérés devant une émotion qui leur a été interdite et qui les déstabilise. Ils avancent l'un vers l'autre avec des mots appris... signe d'une infinie pudeur, d'une évidente maladresse à sentir, à toucher, à comprendre.

Un décor sobre, réaliste et minimaliste, un propos vrai, traité avec sensibilité et pudeur.

## André Minvielle

*"Les Chants manifestes"*

CONCERTS ET ATELIERS VOCALCHIMISTES

Mardi 2 avril à 20 h 45

Jeudi 4 avril à 20 h 45\*

Parmi les batteurs, scatteurs, rappeurs, rime-ailleurs qui bousculent les mots et les conventions, André Minvielle est sans doute une des plus jolies surprises de la scène française de ces dernières années. De jazz en java, de mémoire gasconne en musiques pygmées, ce grand pourfendeur de mots saisit l'air du temps avec un incomparable sens de la langue et de l'improvisé.

"Les Chants manifestes" visent à confronter deux espaces d'habitude séparés : atelier/travail et concert/représentation.

Dès lors, ça se propage entre scène et salle, ça se joue entre le public et lui. André Minvielle a les moyens de vous faire tous voca-

liser, vociférer, tousser, onomatoper et autres "bucalistes brutalités swinguées". C'est à tout cela, qu'il vous convie : une fête du chant dans tous ses éclats.



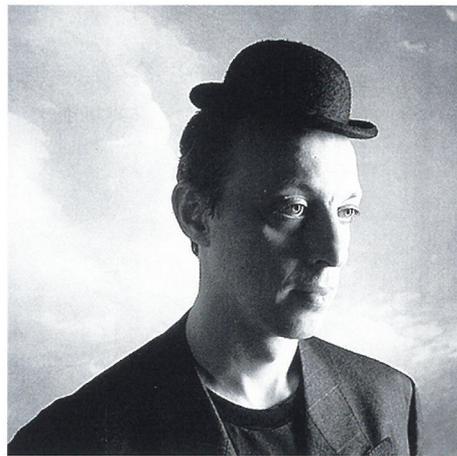
Avec Fabrice Vieira et Michel Eskenazi

\* Concert avec les stagiaires

## Tom Novembre

*"Faut FAIRE Avec"*

Mercredi 3 avril à 20 h 45



On le connaît acteur, on l'avait connu chanteur, Tom Novembre s'amuse à marier ses deux talents dans sa nouvelle cuisine. Avec les moyens du bord, de l'autre côté du paravent : morceaux choisis, ambiances et confessions d'un animal musicien plein d'humour, d'envie et d'autodérision. Histoires d'un chanteur, histoire de chansons.

Cabaret Circassien  
**GOSH**



## Le Cirque Gosh

"Pelahueso"

SOUS CHAPITEAU

Judi 25 avril à 20 h 45

Vendredi 26 avril à 20 h 45

Samedi 27 avril à 20 h 45

**G**osh, compagnie franco-allemande ne se revendique "*ni de la rue, ni du cirque*". Est-on au cabaret, au cirque, au théâtre ?

Dans le chapiteau, on est directement plongé dans un univers poético-loufoque à la fois réaliste et magique. Atmosphère tamisée, serveurs échappés d'une pellicule des années 30, s'activent entre les tables pour servir les premiers clients de cet immense cabaret de 400 places. Autour des tables, on trinque à la bière et au jus d'orange en faisant connaissance avec ses voisins...

Une scène éclatée en trois podiums : un bar, un boudoir pourpre et un petit orchestre jazzy qui distille du bon son... Sortis d'un autre temps, costumes à paillettes, corsets, fourrures, frous-frous glissent dans les allées, tandis que les jupons vaporeux d'Ariane, espiègle trapéziste, flottent dans les airs...

Au centre, une piste pour les manèges acrobatiques : sous la voûte, cordes, mâts et balançoires forment le paradis des équilibristes.

En deux temps, trois mouvements, nos saltimbanques sont partout, devant, derrière, dessus. Suivent de petites satires clownesques et prestations chantées de la pétillante Jane, diva superstar de la soirée.

Après "Artistie in concert" "Shak edi baba" "Made in paradice"

Danse

# W elcome to X-L !

Samedi 4 mai à 20 h 45



Tout commence dans le hall du théâtre avec une vente à l'encan. Au menu, différents plats composés par les grandes "marques" de la danse : William Forsythe, Trischa Brown, de Keesmaecker... Dans ce MacDo de la danse, il suffit de choisir, on peut tout vous danser. Instantanément, les six interprètes vous font de justes mouvements. On ne s'y trompe pas, chaque style est reconnaissable. Puis, dans le théâtre, une sarabande drôle et tonique recompose l'univers des supermarchés. Chariots, cartons de lait... tout y est. Macdonaldisation, Disneylandisation. L'humour déjanté et critique de XL rappelle la faillite des utopies des années 50, l'illusion du progrès, la folie de la consommation, auxquelles le danseur-interprète, pris dans le business et l'industrie de la

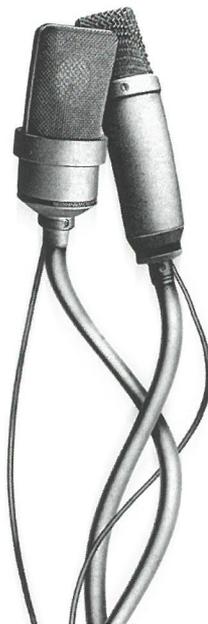
En clôture du festival : "Danse au fil d'avril"  
En collaboration avec la F.O.L. 26  
Direction et concept : Maria Clara Villa-Jobos

Chanson

# AAH! UN FESTIVAL ●

Artistes Associés et Humanoïdes

**DU 23 AU 26 MAI 2002**



2<sup>e</sup>ème édition de ce festival de création-chanson qui propose le mariage inédit d'artistes de la chanson française.

Pêle-mêle, concerts à 19 h, 21 h et 23 h., au Train-Théâtre et sous chapiteau. Ateliers-chansons, coups de cœur, découvertes ...

Jubilations !

[EDITION 2001 : LES BARBARINS FOURCHUS, CHRIS GONZALÈS, SARCOLO, MICHÈLE BERNARD, RÉMO GARY, LA BARONNE, PASCAL MATHIEU, LA DUE KETANOU, JORANE, MICKEY 3D]

# Carte Postale

Mercredi 17 octobre à 14 h 30



Cie Félicette Chazerand

**L**e temps éternel amoureux de toutes les boîtes aux lettres, se déguise en facteur. Il grimpe et glisse dans leur bouche un doux secret : *“Rendez-vous à la plaine des saisons, nous partagerons ensemble la chaleur de l'été, les couleurs de l'automne, les farces de l'hiver, la fraîcheur du printemps”*

Avec des personnages issus de cartes postales : une grand-mère, un facteur, une jeune fille et bien d'autres encore, un univers se crée plein de couleurs et de rebondissements...

Un spectacle de danse destiné aux enfants d'aujourd'hui qui s'adresse aussi à ceux que nous n'avons jamais cessé d'être.

En collaboration avec la F.O.L. 26

Danses et chorégraphie : Félicette

# Superfiston

Mercredi 6 février à 14 h 30

Ce Fiston n'a pas sommeil, il est trop occupé par ses bricolages et ses histoires de super héros combattant vaillamment ennemis et monstres imaginaires.

Pendant la nuit, Fiston rêve d'un monstre et se réveille paniqué. Ses parents le rassurent comme tous les parents, gentiment mais maladroitement : "Les monstres, ça n'existe pas !"

Mais voilà, Fiston est sûr que son monstre existe et qu'il va revenir. Alors il prépare un piège et attend. Il va attendre toute la journée, dans sa chambre. Le soir arrive et le monstre ne s'est pas montré.

Son père lui explique : le monstre n'existe que dans ses rêves.

- Tu crois ?

Fiston s'endort et rêve...

Le monstre apparaît.

A toi de jouer, Superfiston !



# Barbe bleue et les 7 nains

Séances scolaires uniquement

Voici l'histoire de Barbe-Bleue telle que Perrault la raconte : Une nouvelle femme arrive, avec sa sœur Anne, dans le beau et inquiétant château du seigneur Barbe-bleue.

Le drame se noue, tel que vous le connaissez : la fête, les belles robes, la musique et puis la menace des clefs, la porte interdite. Là, soudain, tout s'arrête, car les deux marionnettistes ont un problème ?

Panique, dispute, elles tournent le castelet vers la lumière... et vers le public qui se trouve ainsi spectateur des coulisses, de ce que l'on ne voit jamais et que l'on imagine toujours.

Le spectacle dérape vers la comédie : marionnettes manquantes, histoires mélangées, tasse de café, texte oublié, foulard déchiré...

Les deux comédiennes finissent le récit, improvisant une fin délirante pour sauver la morale de l'histoire.



*Inclassable*

# Images nocturnes

*Concert acoustique intégral*

Mardi 5 mars à 10 h et 14 h 30

Un spectacle à entendre...

Invités à une expérience sensorielle unique, les auditeurs plongent progressivement dans le noir, abandonnent leurs repères visuels pour une séance de "cinéma pour l'oreille".

Une constellation d'une cinquantaine de haut-parleurs diffuse et spatialise des oeuvres acousmatiques, ces musiques fabriquées à partir de sons enregistrés réels ou synthétiques. Ici, la scène et la salle se confondent, l'écoute est entièrement disponible aux sons qui pénètrent ainsi l'espace intérieur d'un imaginaire sans limites. Une voix off en direct accompagne le voyage.

Le spectacle emmène les spectateurs progressivement plongés dans un noir quasi total vers un voyage sonore. Une expérience unique.

JEUNE PUBLIC

*Séances scolaires*

## Carte Postale

Entre 3 et 10 ans

Mardi 16 octobre à 10 h et 14 h 30

Jeudi 18 octobre à 10 h et 14 h 30

Jauge : 250

Durée : 50 minutes



## Superfiston

De 3 à 8 ans

Lundi 4 février à 10 h et 14 h 30

Mardi 5 février à 10 h et 14 h 30

Jauge : 100 spectateurs

Durée : 50 minutes

## Barbe bleue et les 7 nains

A partir de 8 ans

Du CE2 à la 5<sup>ème</sup>

Jeudi 7 février

à 10 h et 14 h 30

Vendredi 8 février

à 10 h et 14 h 30

Jauge maximum :

150 spectateurs

Durée : 1 h 05



## Images nocturnes

Du CE1 à la 5<sup>ème</sup> :

Mardi 5 mars à 10 h et 14 h 30



Lecture - Entrée libre

Ce nouveau cycle ouvert par Le Fétichiste porte la marque d'une prédilection affichée par la bibliothèque pour les lectures à voix nues ; il se poursuit par l'invitation de lecteurs et d'auteurs.

**Mohamed Kacimi** lit

**La confession d'Abraham** (récit-théâtre)

(L'Arbalète) - Gallimard 2000

Mardi 15 janvier à 20 h 30

Depuis la Genèse jusqu'aux chroniques abbassides de Bagdad, l'acte et le temps de création ont toujours inspiré aux hommes de ludiques et euphorisantes histoires où Dieu ordonne parfois le rire.

**A la claire indépendance** in *"Une enfance algérienne"*

Textes recueillis par Leïla Sebbar - Gallimard 1997

L'auteur se remémore l'époque où, petit écolier à l'école républicaine française, la nouvelle de l'indépendance éclate - juillet 1962 - c'est pour lui et ses compagnons, l'espoir d'échapper à l'école lors de la rentrée suivante ; déception : ils devront remettre leur cartable sur le dos...

Né en Algérie, Mohamed Kacimi-El Hassani, écrivain contemporain, journaliste, essayiste a publié "Mémoires verticales, anthologie de la poésie yéménite moderne" (Aires - 1993), des essais : "Naissance du désert" (Balland - 1993), des romans "Le mouchoir" (L'Harmattan - 1987), "Le jour dernier" (Stock - 1996)...

**Roger Berthet** lit

**Annie Saumont** avec sa complicité...

Mardi 14 mai à 20 h 30

Grande dame de la nouvelle, Annie Saumont, incarne totalement ce genre littéraire : brièveté du texte, évidence, simplicité. Elle décrit par petites touches ou à la pointe sèche le travail de sape qu'elle effectue la vie sur les êtres, ceux qui vont sans boussole, de rendez-vous manqués en drames quotidiens. Pas de pathos, de l'humour et une sympathie manifeste. Depuis 1969, elle n'écrit plus que des nouvelles : "Si on les tuait", "Les voilà, quel bonheur", "La terre est à nous", "Moi les enfants j'aime pas tellement", "Je suis pas un camion" - Grand Prix de la nouvelle de la Société des gens de Lettres (1989) - "Noir, comme d'habitude"... Traductrice de J. Fowles, Silverberg, Salinger, Gordimer et Naipaul, elle a aussi écrit pour les enfants. Dans la retenue, la



Conte - Entrée libre

**Michèle Nguyen** : "La murmureuse" du côté de la Chine...

Mardi 4 décembre à 20 h 30

*"Elle a lutté comme elle pouvait, avec des mots désormais interdits par l'Empereur, appris dans son enfance et qui retraçaient pas à pas le parcours de l'astre du jour..."*

Précision, sobriété, grâce des gestes et des inflexions de la voix chez cette jeune femme, lauréate du grand Prix des conteurs de Chevilly-Larue en 1999.

Public : adultes-adolescents à partir de 12 ans.

**Ali Djilali** : "75 % famille nombreuse"

Mardi 5 mars à 20 h 30

En hommage aux femmes, ce comédien qui flirte avec le conte, nous donne à voir l'histoire de sa famille et au-delà, l'histoire des mères du Sud, bien plus mères que toutes les autres, disent-elles... Un moment d'intense émotion. Nous montent aux yeux les larmes du fou-rire et... de son contraire.

Public : adultes.

**Jean-Jacques Fdida** : "Conte du bout des lèvres"

Mardi 23 avril à 20 h 30

Contes juifs sépharades et ashkénazes, récits facétieux et légendes talmudiques. Proches ou lointaines, inouïes ou traditionnelles, ces histoires d'amours renvoient à celles que nous vivons, avons vécues... ou aimerions vivre. Le goût des différences et des mélanges marque l'identité de cet artiste juif tunisien d'origine, né à Paris, "grandi" à Belleville, au carrefour des langues, des couleurs et des traditions du monde.

Public : adultes-adolescents à partir de 12 ans.

**Didier Kowarsky** : "Le chien en hiver"

Mardi 4 juin à 18 h 30

Joyeux, tendre, bigarré, très souvent drôle oui ! Mais aussi acide, abrupt, déconcertant, il est ainsi l'univers de ce long escogriffe dégingandé à bretelles qui "conte avec ses pas de danse autant qu'avec ses mots. Il en dit long sans presque dire. On ne sait pas qu'il est fumambule parce que son fil est invisible. Il va droit son



## LE TRAIN THÉÂTRE APPORTE SON SOUTIEN ET ACCOMPAGNE LES MANIFESTATIONS :

### “Réseaux en scène” 8<sup>e</sup> édition

du 28 novembre au 1<sup>er</sup> décembre à Annecy

(spectacles en audition publique)

Ce festival vise à présenter dans leur intégralité des spectacles régionaux issus d'une première sélection.

Le MAILLON regroupe 30 structures de diffusion de spectacles et a pour mission de :

- \* réaliser une vitrine régionale pour les diffuseurs culturels
- \* Aider la création artistique en facilitant l'organisation de tournées au sein de réseaux.
- \* faciliter et accompagner l'émergence de jeunes talents.

Contacts : 04 79 85 05 84

## Théâtre de Privas

Les chaises musicales : Cirque à Ouïr

Mardi 26 et mercredi 27 février 2002

Cette création 2001 est un spectacle visuel et musical créé avec la collaboration de la peintre-scénographe Stern. Ce spectacle se veut un hommage à l'imaginaire du cirque, et met en présence 6 musiciens-compositeurs auxquels ont été commandé l'écriture d'une ou plusieurs pièces musicales dans l'esprit ludique du cirque, d'une manière large et personnelle.

Paco Ibañez : Musiques du monde - Mars 2002 -

Aujourd'hui où nous sommes sur le point de changer de millénaire, la voix de Paco Ibañez continue d'être une référence. Paco Ibañez est la raison et il est la poésie en un temps de folie et d'oubli de la beauté des mots. Il continue d'être un phare sur lequel s'orienter.

Renseignements : Théâtre de Privas 04 75 64 62 00

Déjeuner en herbe - Tullins - Juillet 2002

Tremplin de groupes amateurs régionaux de musiques actuelles, traditionnelles... Pour le groupe vainqueur : une semaine d'enregistrement en studio professionnel.

## "Crest Jazz Vocal" - Festival L'audacieux !



Depuis plus de 26 ans, la cité crestoise vit au rythme du jazz le mois d'août venu. La réputation de ce festival dépasse aujourd'hui largement les frontières de la région Rhône-Alpes.

Festival multifacettes et véritable "pépinière de jeunes talents", Crest Jazz Vocal propose chaque année : concours national de jazz vocal, ateliers vocaux et une programmation nocturne sur la grande scène Soubeyran. Le festival a accueilli entre autres Betty Carter, Ray Charles, Cesaria Evora, The Blues Brothers Band, ...

Contacts : 04 75 76 76 38 / Fax : 04 75 76 79 78

E-mail : crest.jazz.vocal@wanadoo.fr

## Association Coefficient 7



Coefficient 7 propose une saison de concerts à Grâne de janvier à juin et organise le Petit Festival en Herbe début juillet (au programme de l'édition 2001, du 6 au 9 juillet à Crest : Mano Solo, Fabulous Trobadors, Ismaël Lo, La Tordue, Le Quatuor...). L'association gère également un studio d'enregistrement et assure la production d'artistes régionaux.

Contacts coefficient 7 : 04 75 62 65 93

E-mail : coeff7@club-internet.fr

## MJC La Monnaie de Romans

Lula Pena : Musiques du Monde

Lula Pena, jeune portugaise installée en Belgique, est empreinte de fado, de morna cap-verdienne, de sambas brésiliennes...

Des arrangements originaux pour guitare sèche, une voix chaude, profonde et légèrement griffée permettent à Lula de rivaliser avec les meilleures.

Jeudi 31 janvier 2002 - Théâtre Jean Vilar - Romans

Arménia Navy Band :

Qui connaît Arto Tunçoyacıyan, chanteur et percussionniste d'origine arménienne, leader de l'Armenian Navy Band ?

Peu de monde hormis les amateurs de Jazz. L'homme a participé à des enregistrements de Chet Baker, Arthur Blythe, Jim Pepper... Sa musique n'appartient pas pour autant au jazz même si elle possède ses élans. C'est du folk d'avant-garde, aime à préciser le compositeur. Un univers lyrique, foisonnant, exalté, évoquant parfois celui de Goran Bregovic.

Samedi 13 octobre 2001 - Théâtre des Cordeliers - Romans

## Accueil

A partir du 6 septembre 2001  
par téléphone au 04 75 57 14 55

Aux heures d'ouverture :

Mardi et Mercredi de 12 h à 18 h

Jeudi et Vendredi de 14 h à 19 h - Samedi de 9 h à 12 h

## Réservations - Locations

**NOUVEAU ! Les locations sont ouvertes pour tous les spectacles dès le jeudi 6 septembre.**

SI VOUS RÉSERVEZ PAR TÉLÉPHONE :

Les places doivent être impérativement réglées 48 h. après l'appel (chèque libellé à l'ordre du Trésor Public et un justificatif pour les tarifs réduits) à l'adresse du Train-Théâtre, service Billetterie.

Les billets seront à disposition à la billetterie, le soir du spectacle ou à votre domicile en échange d'une enveloppe timbrée à votre adresse.

ATTENTION ! aucune réservation par téléphone 48 h. avant le spectacle.

## Places numérotées

Pour tous les spectacles en soirée, nous vous réserverons une place numérotée. En venant acheter vos billets au TRAIN-THÉÂTRE, vous réservez en même temps la ou les places qui vous conviennent sur plan.

## Horaires des spectacles en soirée

Les spectacles commencent à l'heure précise : 20 h 45

L'ouverture des portes a lieu 1 h. avant le début du spectacle. **Les retardataires perdent le bénéfice de leurs places réservées.** En règle générale, les concerts sont précédés d'une première partie d'une durée de 30 mn.

## Tarifs

Tarif classique 18,20 € - 119,39 F

Tarif découverte 13,00 € - 85,28 F

Tarif unique 23,50 € - 154,16 F

Tarif J. Public (-13 a) 5,75 € - 37,72 F

Tarif réduit classique 15,20 € - 99,71 F

Tarif réd. découverte 9,75 € - 63,96 F

Tarif J. Public (+13 a) 8,00 € - 52,40 F

Groupes enfants 5,00 € - 32,80 F

## Le Tarif réduit

est accordé pour les spectacles Classiques et Découvertes ; aux scolaires, aux étudiants, aux chômeurs, aux militaires, aux familles nombreuses, aux retraités, aux adhérents Culture Information Tourisme (CIT), aux groupes organisés d'au moins 10 personnes, (pour les groupes d'abonnés, le choix de 5 spectacles est obligatoire) et sur présentation d'un justificatif.

## Comment s'abonner ?

A LA BILLETTERIE à partir du 6 septembre.  
au Train-Théâtre pendant les heures de permanence.

Aux heures d'ouverture :

Mardi et Mercredi de 12 h à 18 h

Jeudi et Vendredi de 14 h à 19 h - Samedi de 9 h à 12 h

## PAR CORRESPONDANCE

Nous communiquer sur papier libre format A4 :

Votre nom et prénom, votre adresse complète et votre numéro de téléphone (indispensable).

Le nom des 3 ou 5 spectacles selon la formule choisie.

Votre choix des 3 ou 5 spectacles devra être déterminé le jour de l'abonnement.

A retourner, avec :

- Votre chèque du montant correspondant, libellé à l'ordre du Trésor Public
- Un justificatif si vous êtes dans la catégorie "Tarif Réduit"
- Une enveloppe timbrée à votre adresse pour le retour des billets à votre domicile. Attention si plus de 9 places, vous timbrerez à 4,50 F.

Le TRAIN-THÉÂTRE  
service Billetterie

1 rue Aragon - 26800 Portes-lès-Valence  
Tél. 04 75 57 14 55 - Fax 04 75 57 14 50





# Chèques

Le Train-Théâtre est agréé pour recevoir les chèques Culture pour les spectacles à tarif classique, les Chèques Vacances et les Chèques des Allocations Familiales pour les tous spectacles de la programmation.



Chèques-Vacances



## Les accès

**EN BUS** LIGNE n°10 - Arrêt Centre Culturel Aragon

**VOITURE** Direction Portes-lès-Valence-Centre. Suivre la signalétique au niveau de l'Hôtel de Ville

**PARKING** Le Train-Théâtre dispose d'un parking gardé de 400 places à l'arrière du théâtre.

## le Train Cinéma

Le Train-Cinéma se veut avant tout un cinéma familial et accueillant. Aujourd'hui, il est équipé du système DOLBY SURROUND.EX et du système DTS.

- 107 places
- Accessible aux personnes handicapées.
- 2 films par semaine, 8 séances.
- Adhérent aux Ecrans de la Drôme, le Train-Cinéma répond à la charte de qualité "Confort, accueil et qualité de projection".
- Films et horaires sur répondeur 24h/24 au 04 75 57 28 97. Renseignements complémentaires au 04 75 57 85 45.

Le rendez-vous :

**"FESTIVAL D'UN JOUR"**

8 et 9 mars 2002

**Le Train-Théâtre  
est le théâtre municipal  
de la ville de  
Portes-lès-Valence**



Le Train-Théâtre est une scène conventionnée-chanson par l'Etat. Il appartient au "Groupe des 20".

**"Le groupe des 20" - EXTRAIT**

"Lieu de rassemblement, de partage, d'idées, de fête, les Théâtres de ville sont plus que jamais dans la cité indispensables à la vie de ses habitants... Conscients de leurs responsabilités, des enjeux qu'ils symbolisent, les directeurs se rassemblent en région. C'est ainsi que sont nés "le Groupe des 20" en Rhône-Alpes. "le Groupe des 20" en Ile de France et plus récemment "le Vivier" en Normandie...

De ces réunions sont nés des échanges fructueux, des projets innovants avec les artistes et... des revendications. Aujourd'hui donc, il y a en France un nouveau réseau remarquable de théâtres. Après la création des maisons de la culture et des scènes nationales, c'est peut-être le phénomène majeur de la vie théâtrale en France. L'Etat ne peut l'ignorer. Il y a répondu début 2000 en créant les scènes conventionnées. Un label qui s'accompagne d'un engagement financier pendant trois ans. Une reconnaissance pour les Théâtres de ville. Ce n'est pas rien ! Ce n'est pas suffisant. ...Pourtant ce réseau de Théâtres de ville est une richesse pour les villes, est une richesse pour les régions, est une richesse pour la France. Si l'on veut pour la France une grande politique culturelle, l'Etat doit s'engager pleinement avec les collectivités territoriales en faveur des théâtres de ville". *Alain Moreau, Président du "Groupe des 20" Rhône-Alpes*

## Avec le concours de nos partenaires :

- Le Ministère de la Culture •
- Le Conseil Régional Rhône-Alpes •
- Le Conseil Général de la Drôme et l'ADDIM Drôme •
- Le Crédit Mutuel •
- La FNAC •



- Crest Jazz Vocal • Le Moulin de la Pipe •
- La Cigale • Fa Musique •



- La CTAV • La SNCF • Giraudv •

# Accueil - Billetterie

Mardi et Mercredi de 12 h à 18 h

Jeudi et Vendredi de 14 h à 19 h

Samedi de 9 h à 12 h

Répondeur Train-Cinéma

**04 75 57 28 97**

## *L'équipe du TRAIN-THÉÂTRE*

Accueil :	<i>Touatia ZERROUKI</i>	04 75 57 85 46
Billetterie :	<i>Christiane GOURDOL</i>	04 75 57 14 55
Technique :	<i>Sébastien FELIDAT</i>	04 75 57 85 44
Régie générale :	<i>François AUBESPIN</i>	04 75 57 85 44
Administration :	<i>Boris GOBY</i>	04 75 57 85 44
Communication :	<i>Isabelle BLACHON</i>	04 75 57 85 43
Direction :	<i>Patrick DUCRÉ</i>	04 75 57 85 42
Train-Cinéma :	<i>Hervé GALLIANO</i>	04 75 57 85 45

1, rue Aragon  
26800 PORTES-LES-VALENCE

**Fax 04 75 57 14 50**  
e-mail : [train-theatre@wanadoo.fr](mailto:train-theatre@wanadoo.fr)  
e-mail technique : [tekti@wanadoo.fr](mailto:tekti@wanadoo.fr)  
web : [train-theatre.com](http://train-theatre.com)